

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

106029

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37158356	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49398619	GiornoSped. Versandtag 2019-04-30
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

18.02.2020
5009M43P

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	37158356		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962630102 001
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962630497 002
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962631461 003
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962631996 004
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90				
4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Lista pacchi per spediz.:				
MW Pal	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
	800 X 600 X 895 mm			
	49398619-001 962630102	392,0 36,8 34047	6439626301028	
	49398619-002 962630497	392,5 37,3 34047	6439626304975	
	49398619-003 962631461	392,5 37,3 34047	6439626314615	
	49398619-004 962631996	392,0 36,8 34047	6439626319962	
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:26

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestraße 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
37158356	49398619	2019-04-30
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-cla / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Somma per spediz.	49398619	4 colli	1569,0 148,2	1,718 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP37158356 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestraße 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:26

Übernahmebeleg

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49398619	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-04-30		7) Relations-Nr.	
8) Sendungsnummer 49398619		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60		10) Spediteur-Nr.	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abloadestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum	
17) Eintreff-Zeit		18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 37158356		19) Numero 4	
20) Packaging Type MW Pal		21) Inhalt 0 Rollenlager, spanlos		22) Lademittelgewicht kg 148,2	
23) Bruttogewicht kg 1569,0		24) Beschreib. clienti Descriz. clienti		25) Tot.	
26) Rauminhalt m3/Lademeter 1,718		27) Summen 148,2		28) 1569,0	
29) Gefahrgut UN-Nr.:		30) Gefahrgut-Bezeichnung		31) Gefahrgut-Bezeichnung	
32) Gefahrgut-Bezeichnung		33) Gefahrgut-Bezeichnung		34) Gefahrgut-Bezeichnung	
35) Gefahrgut-Bezeichnung		36) Gefahrgut-Bezeichnung		37) Gefahrgut-Bezeichnung	
38) Gefahrgut-Bezeichnung		39) Gefahrgut-Bezeichnung		40) Gefahrgut-Bezeichnung	
41) Gefahrgut-Bezeichnung		42) Gefahrgut-Bezeichnung		43) Gefahrgut-Bezeichnung	
44) Gefahrgut-Bezeichnung		45) Gefahrgut-Bezeichnung		46) Gefahrgut-Bezeichnung	
47) Gefahrgut-Bezeichnung		48) Gefahrgut-Bezeichnung		49) Gefahrgut-Bezeichnung	
50) Gefahrgut-Bezeichnung		51) Gefahrgut-Bezeichnung		52) Gefahrgut-Bezeichnung	
53) Gefahrgut-Bezeichnung		54) Gefahrgut-Bezeichnung		55) Gefahrgut-Bezeichnung	
56) Gefahrgut-Bezeichnung		57) Gefahrgut-Bezeichnung		58) Gefahrgut-Bezeichnung	
59) Gefahrgut-Bezeichnung		60) Gefahrgut-Bezeichnung		61) Gefahrgut-Bezeichnung	
62) Gefahrgut-Bezeichnung		63) Gefahrgut-Bezeichnung		64) Gefahrgut-Bezeichnung	
65) Gefahrgut-Bezeichnung		66) Gefahrgut-Bezeichnung		67) Gefahrgut-Bezeichnung	
68) Gefahrgut-Bezeichnung		69) Gefahrgut-Bezeichnung		70) Gefahrgut-Bezeichnung	
71) Gefahrgut-Bezeichnung		72) Gefahrgut-Bezeichnung		73) Gefahrgut-Bezeichnung	
74) Gefahrgut-Bezeichnung		75) Gefahrgut-Bezeichnung		76) Gefahrgut-Bezeichnung	
77) Gefahrgut-Bezeichnung		78) Gefahrgut-Bezeichnung		79) Gefahrgut-Bezeichnung	
80) Gefahrgut-Bezeichnung		81) Gefahrgut-Bezeichnung		82) Gefahrgut-Bezeichnung	
83) Gefahrgut-Bezeichnung		84) Gefahrgut-Bezeichnung		85) Gefahrgut-Bezeichnung	
86) Gefahrgut-Bezeichnung		87) Gefahrgut-Bezeichnung		88) Gefahrgut-Bezeichnung	
89) Gefahrgut-Bezeichnung		90) Gefahrgut-Bezeichnung		91) Gefahrgut-Bezeichnung	
92) Gefahrgut-Bezeichnung		93) Gefahrgut-Bezeichnung		94) Gefahrgut-Bezeichnung	
95) Gefahrgut-Bezeichnung		96) Gefahrgut-Bezeichnung		97) Gefahrgut-Bezeichnung	
98) Gefahrgut-Bezeichnung		99) Gefahrgut-Bezeichnung		100) Gefahrgut-Bezeichnung	

Lx - 170, 3/5

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr“ (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the carrier, to the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route¹ (CMR)

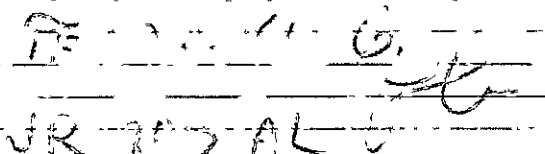
1 **Expéditeur (Name, Anschrift, Land)**
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name
Name
Name
Straße
Street
Post
Ort
Place
Land
Country
Pays

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name
Name
Name
Straße
Street
Post
Ort
Place
Land
Country
Pays

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort
Place
Land
Country
Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge par le destinataire
Ort
Place
Land
Country
Pays
Datum
Date

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i>	
	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)</i> 	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>	

[illegible][illegible]

14	Rückerstattung <i>Reimbursement / Remboursement</i>	20	Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i>
15	Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i>		
☐	Frei <i>Free / Franco</i>		
☐	Unfrei <i>Not free / Port dû</i>		

21 Ausgefüllt in Established in / Établi à 22 Sender's Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 01074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur	am at / le 20 23 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A • D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / le 20 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire
--	--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenfracht, mit Grenzübergängen <i>Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières</i>	28 Berechnung des Beförderungsentgelts <i>Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport</i>	KUHNEL-NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
von / from / de bis / to / a km	frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à transporter, kg	Sonstiges Others / Autres
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		02 MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
27 Amtl. Kennzeichen <i>registration number / numéro d'immatriculation</i>	Nutzlast in kg <i>net weight max. / poids, le poids net</i>	
Ktz Art / Carion Anhänger Trailer / Remorque	1-45-111-348	

Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT			
Lademittel	angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / échangés	Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallets / Grille Palettes	angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / échangés	Differenz Difference / Différence
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro							

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---	--	--	--	----------------------------------

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die zöfner sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
"Les dangers sont à employer les produits dangereux, les matières dangereuses, les substances dangereuses."
"En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire d'indiquer la classe et le danger des marchandises, le volume et la forme."
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Druckhoch3.de

2018-10